

From Origin Từ (Các) Điểm gốc: (Please provide an address, intersection, point of interest, or city) (Vui lòng cung cấp địa chỉ, đường giao, vị trí quan tâm, hoặc thành phố)		To Destination Đến (Các) Điểm đến: (Please provide an address, intersection, point of interest, or city) (Vui lòng cung cấp địa chỉ, đường giao, vị trí quan tâm, hoặc thành phố)	
Service Hours (Select all that apply) Giờ Dịch Vụ (Đánh dấu tất cả các phương án phù hợp)		Weekday Ngày trong tuần	Weekend Ngày cuối tuần
Early Morning Sáng Sớm (3am-6am)			
Morning Buổi sáng (6am-10am)			
Mid-day Buổi trưa (10am-3pm)			
Afternoon Buổi chiều (3pm-7pm)			
Evening Buổi tối (7pm-12am)			
Service Frequency Tần Suất Dịch Vụ (Trình đơn thả xuống) ☐ 15 mins phút ☐ 30 mins phút ☐ 45 mins phút ☐ 1 hour giờ			
How often would you use this service? Quý vị sẽ sử dụng dịch vụ này thường xuyên như thế nào?			
☐ Less than once/week Chưa tới một lần một tuần ☐ 1-2 times/week 1-2 lần một tuần ☐ 3-4 times/week 3-4 lần một tuần ☐ 5 or more times/week Trên 5 lần một tuần			

3		
From Origin Từ (Các) Điểm gốc: (Please provide an address, intersection, point of interest, or city) <i>(Vui lòng cung cấp địa chỉ, đường giao, vị trí quan tâm, hoặc thành phố)</i>	To Destination Đến (Các) Điểm đến: (Please provide an address, intersection, point of interest, or city) <i>(Vui lòng cung cấp địa chỉ, đường giao, vị trí quan tâm, hoặc thành phố)</i>	
Service Hours (Select all that apply) Giờ Dịch Vụ <i>(Đánh dấu tất cả các phương án phù hợp)</i>	Weekday Ngày trong tuần	Weekend Ngày cuối tuần
Early Morning Sáng Sớm (3am-6am)		
Morning Buổi sáng (6am-10am)		
Mid-day Buổi trưa (10am-3pm)		
Afternoon Buổi chiều (3pm-7pm)		
Evening Buổi tối (7pm-12am)		
Service Frequency Tần Suất Dịch Vụ (Trình đơn thả xuống) ☐ 15 mins phút ☐ 30 mins phút ☐ 45 mins phút ☐ 1 hour giờ		
How often would you use this service? Quý vị sẽ sử dụng dịch vụ này thường xuyên như thế nào?		
☐ Less than once/week Chưa tới một lần một tuần		
☐ 1-2 times/week 1-2 lần một tuần		
☐ 3-4 times/week 3-4 lần một tuần		
☐ 5 or more times/week Trên 5 lần một tuần		

Please tell us a little more about yourself. (Optional)
Hãy cho chúng tôi biết thêm một số thông tin về quý vị. (Không bắt buộc)

11. How old are you? | Quý vị bao nhiêu tuổi?

☐ Under 13 Dưới 13 tuổi	☐ 35-44 years 35-44 tuổi
☐ 13-17 years 13-17 tuổi	☐ 45-59 years 45-59 tuổi
☐ 18-24 years 18-24 tuổi	☐ 60-64 years 60-64 tuổi
☐ 25-34 years 25-34 tuổi	☐ 65 and older 65 tuổi trở lên

12. What is your gender? | *Giới tính của quý vị là gì?*

☐ Female | *Nữ* ☐ Other | *Khác*

☐ Male | *Nam* ☐ Prefer not to answer | *Tôi không muốn trả lời*

13. What ethnic group do you consider yourself a part of or feel closest to?
Quý vị coi bản thân thuộc hay gần gũi nhất với nhóm dân tộc nào?

☐ Asian - Korean, Japanese, Chinese, Vietnamese, Filipino or other Asian
 Người Châu Á - Người Hàn Quốc, Người Nhật Bản, Người Trung Quốc, Người Việt Nam, Người Philippines hoặc Người Châu Á Khác

☐ Black / African American | Người Da Đen / Người Mỹ gốc Phi châu

☐ Latino / Hispanic | Người La-tinh / Tây Ban Nha/Bồ Đào Nha

☐ Middle Eastern | Người gốc Trung Đông

☐ Native American / Alaska Native | Người Mỹ Bản Địa / Người Alaska Bản Địa

☐ Pacific Islander | Người Dân Đảo Thái Bình Dương

☐ White / Caucasian | Người Da Trắng / Người Caucasian

☐ Prefer not to answer | Tôi không muốn trả lời

☐ Other | Khác

14. Which best describes your employment status?
Điều nào mô tả đúng nhất về tình trạng việc làm của quý vị?

- ☐ Employed full-time | *Đi làm toàn thời gian*
- ☐ Employed part-time | *Đi làm bán thời gian*
- ☐ Self-employed | *Tự Kinh Doanh*
- ☐ Laid-off / furloughed | *Bị sa thải / Tạm thời nghỉ việc*
- ☐ Not employed, but looking for work | *Không có việc làm nhưng đang tìm việc*
- ☐ Student | *Học sinh/Sinh viên*
- ☐ Homemaker | *Nội trợ*
- ☐ Retired | *Nghỉ hưu*
- ☐ Prefer not to answer | *Tôi không muốn trả lời*

15. What category best describes your total annual household income?
Phạm vi nào mô tả đúng nhất về tổng thu nhập hàng năm của hộ gia đình quý vị?

☐ Under Dưới \$10,000	☐ \$65,000-\$84,999
☐ \$10,000 - \$19,999	☐ \$85,000 - \$99,999
☐ \$20,000 - \$29,999	☐ \$100,000 or more <i>o más</i>
☐ \$30,000-\$49,999	☐ Prefer not to answer <i>Tôi không muốn trả lời</i>
☐ \$50,000-\$64,999	☐ Not sure <i>Không chắc</i>

16. Do you have a mobile phone? If so, is it a smartphone that you can access the internet with?

Quý vị có điện thoại di động không? Nếu có, có phải là điện thoại thông minh mà quý vị có thể truy cập internet không?

☐ Yes, its a smartphone | *Có, điện thoại thông minh*

☐ Yes, but not a smartphone | *Có, nhưng không phải điện thoại thông minh*

☐ No, neither mobile phone nor smart phone | *Không, không phải điện thoại di động cũng không phải điện thoại thông minh*

17. Do you plan to move out of Orange County soon or within the next 12 months? | *Quý vị có dự kiến sớm chuyển đi khỏi Quận Cam hoặc trong vòng 12 tháng tới không?*

- ☐ Yes, definitely moving | *Có, chắc chắn chuyển đi*
- ☐ Maybe/ thinking about it | *Có thể/đang suy nghĩ về điều đó*
- ☐ No, definitely not moving | *Không, chắc chắn không chuyển đi*
- ☐ N/A – I do not live in Orange County
Không áp dụng - Tôi không sống trong Quận Cam
- ☐ N/A – I plan to move to Orange County
Không áp dụng - Tôi dự kiến chuyển vào Quận Cam

18. How did you learn about this questionnaire?
Quý vị biết về bảng câu hỏi này từ đâu?

- ☐ Bus ads | *Quảng cáo trên xe buýt*
- ☐ Email | *Email*
- ☐ Direct Mail / Flyer | *Thư gửi trực tiếp / Tờ rơi*
- ☐ Social Media (Facebook/Instagram)
- ☐ *Mạng xã hội (Facebook / Instagram)*
- ☐ OCTA website | *Trang web OCTA*
- ☐ OCTA blog post | *Bài đăng trên blog OCTA*
- ☐ Text alerts | *Thông báo bằng tin nhắn*
- ☐ OC Register (newspaper) | *Đăng ký OC (báo)*
- ☐ Excelsior (newspaper) | *Excelsior (báo)*
- ☐ La Que Buena FM | *La Que Buena FM*
- ☐ La Ranchera FM | *La Ranchera FM*
- ☐ Người Việt Daily News | *Người Việt Daily News*
- ☐ Việt Báo Daily News | *Việt Báo Daily News*
- ☐ Việtface TV 57.2 | *Việtface TV 57.2*
- ☐ Sài Gòn TV 57.5 | *Saigon TV 57.2*
- ☐ OCC Radio 106.3 FM | *OCC Radio 106.3 FM*
- ☐ Sài Gòn Radio Hải Ngoại 106.3 FM | *Sài Gòn Radio Hải Ngoại 106.3 FM*
- ☐ Bolsa Radio 106.3 FM | *Bolsa Radio 106.3 FM*
- ☐ Community meetings | *Các buổi họp cộng đồng*
- ☐ Employer/ Organizational Program | *Chú lao động/Chương trình của tổ chức*
- ☐ Word of mouth / friends / family | *Truyền miệng / bạn bè / gia đình*
- ☐ Other (please specify) | *Khác (vui lòng nêu rõ)*

19. What is your email address or phone number? (This information will only be used to contact you in case you win a prize.)
Địa chỉ email hoặc số điện thoại của quý vị là gì? (Thông tin này sẽ chỉ được sử dụng để liên hệ với quý vị trong trường hợp quý vị đoạt giải;)

20. Any other comments/concerns/questions you would like to share with OCTA?
Quý vị có muốn chia sẻ các ý kiến/quan ngại/câu hỏi khác với OCTA không?

1

[illegible]

OCBUS | OCTA

Help Us Improve OC Bus

For a chance to win a \$100 Visa gift card*

*Giúp Chúng Tôi Cải Tiến OC Bus Để có cơ hội thắng quà tặng thẻ Visa \$100**

Your thoughts are important to OCTA.

Please fill out and mail the postage-paid questionnaire by 3/26 to share your feedback on current and future OC Bus Service.

Ý kiến của quý vị rất quan trọng đối với OCTA.

Vui lòng điền vào những câu hỏi sau đây để đóng góp ý kiến của quý vị về Dịch Vụ OC Bus hiện tại và tương lai.

*No purchase necessary. For official sweepstakes rules, go to OCbus.com/2021BusFeedbackOfficialRules

Không cần mua gì cả. Các luật rút thăm trúng thưởng, xin truy cập tại trang mạng OCbus.com/2021BusFeedbackOfficialRules

ATTACHMENT B

Provide Feedback for Future Bus Service Change

You can also share your thoughts on our website, by phone, or at one of our virtual public meetings.

Cung Cấp Ý Kiến Đóng góp về những Thay Đổi Dịch Vụ Xe Buýt trong Tương Lai

Quý vị cũng có thể đóng góp ý kiến của mình trên trang mạng của chúng tôi, qua điện thoại hoặc tại một trong những cuộc họp cộng đồng trên mạng của chúng tôi.

Fill out online questionnaire by 3/26 at OCbus.com/2021Feedback

Trả lời những câu hỏi trực tuyến trước ngày 26 tháng 3 tại OCbus.com/2021YKien

Participate in a virtual meeting Tham gia họp trực tuyến

By computer: OCbus.com/2021BusChange
Bằng máy vi tính: OCbus.com/2021YKien
By phone/Qua điện thoại số: (669) 900-6833

ENGLISH: Tuesday, March 9, 2021 at 6 p.m.
Meeting ID: 989 4355 7315

TIẾNG VIỆT: Thứ Tư, ngày 10 tháng 3 năm 2021 lúc 3 p.m.
ID họp: 969 1321 5973

Provide comments via phone by 3/26 Vui lòng nêu ý kiến qua điện thoại trước ngày 26 tháng 3

ENGLISH: (714) 560-5007 | TIẾNG VIỆT: (714) 560-5003

Comment as part of the June Service Change Public Hearing

Ý kiến là một phần của buổi Điều Trần Công Cộng về việc Thay Đổi Dịch Vụ vào tháng 6

Comments must be provided in writing by 5:00 p.m. on April 25, 2021 by emailing to boardofdirectors@octa.net.

Ý kiến đóng góp phải được trình bày bằng thư gửi trước 5:00 p.m. vào ngày 25 tháng 4 năm 2021 bằng cách gửi email đến boardofdirectors@octa.net.

OC Bus Service Changes Questionnaire

1. In what ZIP code is your HOME located? (example: 94305)
NHÀ của quý vị ở khu vực mã ZIP nào? (ví dụ như : 94305)

2. In what ZIP code is your WORK/SCHOOL located? (example: 94305)
HÀNG LÂM/TRƯỜNG HỌC của quý vị ở khu vực mã ZIP nào? (ví dụ như : 94305)

3. Compared to your average use before COVID-19, how frequently are you riding OC Bus now?
Tần suất đi OC Bus hiện tại của quý vị so với mức độ sử dụng trung bình trước COVID-19??

- ☐ More than before | Nhiều hơn trước đây
☐ Same as before | Giống với trước đây
☐ Less than before | Ít hơn trước đây
☐ Not at all, but I plan to return
Hoàn toàn không, nhưng tôi dự kiến sử dụng trở lại
☐ Not at all, and I don't know yet if I would return
Hoàn toàn không, và tôi chưa biết tôi có sử dụng lại không
☐ Not at all, and I will not return | Hoàn toàn không, và tôi sẽ không sử dụng trở lại
☐ Did not ride before COVID-19, but I am riding now | Không sử dụng xe buýt trước dịch COVID-19 nhưng hiện nay tôi đang sử dụng
☐ N/A – I do not use OC Bus | Không áp dụng - Tôi không sử dụng OC Bus

4. What are your primary reasons for riding less frequently / not riding? (Select all that apply)
Các lý do chính khiến quý vị ít đi hơn / không đi xe buýt? (Chọn tất cả các phương án phù hợp)

- ☐ COVID-19 health and safety concerns / issues (social distancing, cleanliness, potential sick passengers...)
Quan ngại/vấn đề về sức khỏe và an toàn do COVID-19 (giãn cách xã hội, tình trạng vệ sinh, hành khách có khả năng mắc bệnh...)
☐ Working from home more frequently
Làm việc tại nhà thường xuyên hơn
☐ Work location currently closed | Nơi làm việc hiện đóng cửa
☐ Furloughed / Laid off / Unemployed
Tạm thời nghỉ việc / Bị sa thải / Thất nghiệp
☐ School switched to online classes
Trường học chuyển sang lớp học trực tuyến
☐ No service / route discontinued
Dịch vụ / tuyến đường không tiếp tục phục vụ
☐ Bus takes too long to get to my destination
Xe buýt mất quá nhiều thời gian để đến nơi
☐ Bus doesn't run frequently enough
Xe buýt không chạy thường xuyên
☐ Bus does not travel to where I need to go
Xe buýt không đi đến nơi mà tôi cần đến
☐ Difficult to make transfers or connections
Khó chuyển tiếp hoặc kết nối

☐ Other (please specify) | Khác (vui lòng nêu rõ)

5. What describes your primary trip purpose for which you currently use / plan to use OC Bus?
Điều nào mô tả mục đích chính của chuyến đi mà quý vị hiện đang sử dụng/dự kiến sử dụng OC Bus?

- ☐ Work | Đi làm
☐ Shopping | Đi mua sắm
☐ School (K-12) | Đi học (Mẫu giáo đến lớp 12)
☐ School (College / University) | Đi học (Cao đẳng / Đại học)
☐ Recreation / Social / Entertainment | Vui chơi / Xã hội / Giải trí
☐ Personal business / Errands | Công việc cá nhân / Làm việc vặt
☐ Health / Medical appointments | Các cuộc hẹn thăm khám sức khỏe / y tế
☐ Other | Khác

6. OCTA was able to continue to operate limited, essential service during the pandemic and stay-at-home order. What has been your experience with OC Bus service during the pandemic? (Select up to 3)
OCTA có thể tiếp tục thực hiện dịch vụ hạn chế, thiết yếu trong thời gian đại dịch và lệnh ở nhà. Trải nghiệm của quý vị với dịch vụ OC Bus trong thời gian đại dịch là gì? (Chọn tối đa ba (3) câu trả lời)

- ☐ It helped me with my essential travel needs
Dịch vụ giúp tôi với những nhu cầu đi lại cần thiết
☐ There wasn't enough service where I needed it
Không có đủ dịch vụ ở nơi tôi cần
☐ I was able to get to where I needed to go with OC Bus service during COVID-19
Tôi có thể đến nơi cần đến với dịch vụ OC Bus trong thời gian COVID
☐ I couldn't get to where I needed to go with OC Bus service during COVID-19
Tôi không thể đến nơi cần đến với dịch vụ OC Bus trong thời gian COVID
☐ I appreciate the COVID-19 safety measures
Tôi cảm kích trước biện pháp an toàn COVID-19
☐ I wasn't comfortable riding due to COVID-19 concerns
Tôi không thoải mái khi đi xe buýt do quan ngại COVID
☐ If I wasn't able to catch my first bus due to capacity, another bus came by shortly
Nếu tôi không thể bắt chuyến xe buýt đầu tiên do công suất hoạt động giới hạn, chuyến xe buýt khác sẽ sớm đến
☐ I rode less frequently | Tôi sử dụng xe buýt ít hơn
☐ I stopped using OC Bus | Tôi ngưng không sử dụng OC Bus
☐ Other (please specify) | Khác (vui lòng nêu rõ)

7. Please let us know what you think about current OC Bus service on the routes that you use most frequently. (Select up to three (3) routes, with #1 being your most frequently used route)
Xin quý khách vui lòng cho chúng tôi biết ý kiến về dịch vụ xe buýt OC Bus trên những tuyến đường quý vị sử dụng thường xuyên nhất. (Vui lòng chọn tối đa ba (3) tuyến đường, thường xuyên nhất là #1)

Your 1st most frequently used route: Chọn tuyến đường sử dụng thường xuyên nhất số 1	Your 2nd most frequently used route: Chọn tuyến đường sử dụng thường xuyên nhất số 2	Your 3rd most frequently used route: Chọn tuyến đường sử dụng thường xuyên nhất số 3
Route # Tuyến #	Route # Tuyến #	Route # Tuyến #
Rate your satisfaction with the route Đánh giá sự hài lòng với ba tuyến đường sử dụng thường xuyên nhất		
☐ Very Satisfied Rất Hài lòng ☐ Satisfied Hài lòng ☐ Neutral Không có ý kiến ☐ Dissatisfied Không hài lòng ☐ Very Dissatisfied Rất tệ ☐ Not applicable Không trả lời	☐ Very Satisfied Rất Hài lòng ☐ Satisfied Hài lòng ☐ Neutral Không có ý kiến ☐ Dissatisfied Không hài lòng ☐ Very Dissatisfied Rất tệ ☐ Not applicable Không trả lời	☐ Very Satisfied Rất Hài lòng ☐ Satisfied Hài lòng ☐ Neutral Không có ý kiến ☐ Dissatisfied Không hài lòng ☐ Very Dissatisfied Rất tệ ☐ Not applicable Không trả lời
Comments Ý kiến		

8. What would be your top three (3) most important OC Bus service enhancements as a transit rider? (Please check your top three (3) most important service enhancements)
Ba (3) cải thiện dịch vụ OC Bus quan trọng hàng đầu của quý vị với tư cách là người sử dụng xe buýt là gì? (Vui lòng chọn ba (3) cải thiện dịch vụ quan trọng hàng đầu của quý vị)

Service Enhancements Cải Thiện Dịch Vụ	Weekday Ngày trong tuần	Weekend Ngày cuối tuần
More frequent service Dịch vụ thường xuyên hơn		
Faster travel time Thời gian di chuyển nhanh hơn		
Less transfer connections between routes Kết nối chuyển tiếp giữa các tuyến ít hơn		
More local shared ride, on-demand services Nhiều dịch vụ sử dụng xe chung, theo yêu cầu trong địa phương hơn		
Earlier service Dịch vụ sớm hơn		
Later service Dịch vụ trễ hơn		
More express bus service within Orange County Nhiều dịch vụ xe buýt nhanh hơn trong Quận Cam		
More express bus service to neighboring counties Nhiều dịch vụ xe buýt nhanh đến các quận lân cận hơn		
Other (please specify) Nhiều dịch vụ xe buýt nhanh đến các quận lân cận hơn		

9. What would be your top three (3) most important OC Bus amenities or enhancements? (Please select up to three (3) amenities)
Ba (3) tiện nghi hoặc cải thiện dịch vụ OC Bus quan trọng hàng đầu của quý vị là gì? (Vui lòng chọn tối đa ba (3) tiện nghi)

- ☐ Real-time information provided at transit centers and major bus stops
Thông tin thời gian thực được cung cấp tại các trạm trung chuyển và điểm dừng xe buýt chính
☐ Improved bus stop amenities (benches, shelters, signage, etc.)
Cải thiện các tiện nghi tại điểm dừng xe buýt (ghế ngồi, nhà chờ, biển báo, v.v...)
☐ Additional safety and security features on the bus
Tính năng an toàn và an ninh bổ sung trên xe buýt
☐ Enhanced cleanliness | Tình trạng sạch sẽ được nâng cao
☐ Mobile app enhancements | Cải thiện ứng dụng di động
☐ None of the above | Không có câu nào ở trên đúng
☐ Other (please specify) | Khác (vui lòng nêu rõ)

10. To assist OCTA to plan future service, please tell us what service you would want. (Please select up to three (3) areas)
Để hỗ trợ OCTA lập kế hoạch cho dịch vụ tương lai, vui lòng cho chúng tôi biết quý vị muốn dịch vụ nào. (Vui lòng chọn tối đa ba (3) phạm vi).

From Origin Từ (Các) Điểm gốc: (Please provide an address, intersection, point of interest, or city) (Vui lòng cung cấp địa chỉ, đường giao, vị trí quan tâm, hoặc thành phố)	To Destination Đến (Các) Điểm đến: (Please provide an address, intersection, point of interest, or city) (Vui lòng cung cấp địa chỉ, đường giao, vị trí quan tâm, hoặc thành phố)	
Service Hours (Select all that apply) Giờ Dịch Vụ (Đánh dấu tất cả các phương án phù hợp)	Weekday Ngày trong tuần	Weekend Ngày cuối tuần
Early Morning Sáng Sớm (3am-6am)		
Morning Buổi sáng (6am-10am)		
Mid-day Buổi trưa (10am-3pm)		
Afternoon Buổi chiều (3pm-7pm)		
Evening Buổi tối (7pm-12am)		
Service Frequency Tần Suất Dịch Vụ (Trình đơn thả xuống) ☐ 15 mins phút ☐ 30 mins phút ☐ 45 mins phút ☐ 1 hour giờ		
How often would you use this service? Quý vị sẽ sử dụng dịch vụ này thường xuyên như thế nào? ☐ Less than once/week Chưa tới một lần một tuần ☐ 1-2 times/week 1-2 lần một tuần ☐ 3-4 times/week 3-4 lần một tuần ☐ 5 or more times/week Trên 5 lần một tuần		

Continue on other side | Xin xem tiếp trang kế tiếp